



## Solicitud de Registro de matrimonio (*Marriage Record Request*)

Este documento contiene una traducción de la solicitud en línea para obtener un Registro de matrimonio.

Si necesita ayuda técnica, por favor llame al 311 (212-639-9675, si no está en la Ciudad de Nueva York), o escriba a [helpdesk@cityclerk.nyc.gov](mailto:helpdesk@cityclerk.nyc.gov) para asistencia en inglés. Por favor recuerde que la Oficina de ayuda o *Help Desk* trabaja de lunes a viernes desde las 8:30 AM a las 3:45 PM.

### Introducción

La Oficina de Registro Municipal (City Clerk) tiene registros relacionados con todas las Licencias de matrimonio que ha expedido desde 1930 hasta la fecha. Al solicitar un Registro de matrimonio, usted recibirá un Número de confirmación. Para completar su Solicitud, usted deberá traer este Número de confirmación al Registro Municipal junto con el pago, [identificación válida](#) y cualquier otra documentación adicional requerida, o puede enviar por correo los materiales de su Solicitud junto con su pago.

Usted puede obtener un Registro de matrimonio desde 1996 hasta la fecha visitando en persona cualquiera de las oficinas del Registro Municipal. Los Registros de matrimonio desde 1930 hasta 1995 solo están disponibles en la División de salas de registros (Record Room Division, en inglés) del Registro Municipal **en Manhattan**.

Por favor recuerde que las solicitudes presentadas por Internet caducan después de 21 días. Si no completan su solicitud en la Oficina de Registro Municipal antes de la fecha de vencimiento, deberán presentar una nueva solicitud.

Para información completa de cómo solicitar un Registro de matrimonio, visite [Registros de matrimonio](#) en el sitio web del Registro Municipal.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Para continuar al próximo paso, presione el botón "Next". Usted puede regresar al paso anterior cuando desee presionando "Back". Si desea cancelar la solicitud, presione "Cancel Application" en la parte inferior de la pantalla.
For complete information on requesting Marriage Records, visit the <a href="#">Marriage Records section of the Office of the City Clerk Web site</a> .	Para información completa de cómo obtener un Registro de matrimonio, visite <a href="#">Registros de matrimonio</a> en el sitio Web de la Oficina de Registro Municipal.



<b>Step 1: Request for Marriage Records</b>	<b>Paso 1: Solicitud de Registro de Matrimonio</b>
<b>MARRIAGE INFORMATION</b>	<b>INFORMACIÓN DE MATRIMONIO</b>
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY)	Fecha de la ceremonia (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Search From	Buscar desde
Search Through	Buscar hasta
License Number (Optional)	Número de Licencia (opcional)
Borough Where License was Issued -Select-	Condado donde se expidió la Licencia -Seleccione-
<b>BASIC INFORMATION – SPOUSE 1</b>	<b>INFORMACIÓN BÁSICA DE 1º CÓNYUGE</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
<b>BASIC INFORMATION – SPOUSE 2</b>	<b>INFORMACIÓN BÁSICA DE 2º CÓNYUGE</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)* *Use dos dígitos para el mes y el día, y cuatro para el año, p. ej., 07/04/2001 para el 4 de julio de 2001.
Previously Married? No Yes	¿Se ha casado antes? No Si
Last Name of Former Spouse(s)	Apellido(s) de su(s) ex-cónyuge(s)
<b>REQUESTER'S INFORMATION</b>	<b>INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE</b>
Surname	Apellido
First Name	Primer nombre
Middle Name (Optional)	Segundo nombre (opcional)
Phone Number (Optional)	Número de teléfono (opcional)
Your Relationship to either Spouse	Relación con los cónyuges
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si se aplica)



Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
Reason Search & Copy Are Needed	Razón para requerir esta búsqueda & copia
<b>Step 2: Eligibility</b>	<b>Paso 2: Elegibilidad</b>
Select one of the following options	Seleccione una de las siguientes opciones
I am a party to the marriage. (EITHER SPOUSE ONLY)	Soy una de las partes del matrimonio (SOLO PARA LOS CÓNYUGES)
The written authorization from a party to the marriage is a genuine request from such party, and such party has authorized me to request and receive such records. (THIRD PARTY WITH WRITTEN AUTHORIZATION ONLY)	La autorización escrita de una de las partes del matrimonio es una petición genuina de esa parte, la cual me ha autorizado a solicitar y recibir los registros. (SÓLO PARA TERCERAS PARTES CON AUTORIZACIÓN ESCRITA)
I am an attorney in good standing or a representative thereof and such records are required as evidence in a legal proceeding (ATTORNEYS OR THEIR REPRESENTATIVES ONLY)	Soy un abogado de buena reputación o representante del mismo, y tales registros se requieren como evidencia en un procedimiento legal (SÓLO PARA ABOGADOS O SUS REPRESENTANTES)
I am the spouse or prospective spouse of the above-named person and I am not divorced from such person. (SPOUSE OR PROSPECTIVE SPOUSE ONLY)	Soy cónyuge actual o futuro de la persona antes mencionada y no estoy divorciado de tal persona (SÓLO PARA CÓNYUGES O FUTURAS PAREJAS)
I am the _____ of the above named person and the marriage record will be used for a proper purpose. (RELATIVE OF BRIDE OR GROOM ONLY)	Soy el _____ de la persona antes mencionada y el Registro de matrimonio se usará para un fin apropiado (SÓLO PARA PARIENTES DE UNO DE LOS CÓNYUGES)
I am a law enforcement officer or _____ and the marriage record will be used for a proper purpose. (LAW ENFORCEMENT PERSONNEL ONLY)	Soy un oficial del orden público o _____ y el Registro de matrimonio se usará para un fin apropiado. (SOLO PARA REPRESENTANTES DE LAS FUERZAS DE ORDEN PÚBLICO)
<b>Step 3: Mail To</b>	<b>Paso 3: Enviar por correo a</b>
Select one on the following options, indicating the address to which you would like the requested record(s) mailed.	Seleccione una de estas opciones, indicando a cuál de las direcciones desea que se le envíe el(los) Registro(s) de matrimonio.



REQUESTER'S ADDRESS	DIRECCIÓN DEL SOLICITANTE
Address	Dirección
OTHER ADDRESS	OTRA DIRECCIÓN
Street Address	Dirección (número y nombre de calle)
Apartment Number (If applicable)	Número de apartamento (si es aplicable)
Country	País
City	Ciudad
State -Select-	Estado* -Seleccione- *Si es en los Estados Unidos
ZIP/Postal Code	ZIP/Código postal
<b>Step 4: Preview/Edit</b>	<b>Paso 4: Revisión/Edición</b>
<b>MARRIAGE INFORMATION</b>	<b>INFORMACIÓN DE MATRIMONIO</b>
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY)	Fecha de la ceremonia
Search From	Buscar desde
Search Through	Buscar hasta
License Number (Optional)	Número de Licencia (opcional)
Borough Where License was Issued	Condado donde se expidió la Licencia
<b>BASIC INFORMATION – SPOUSE 1</b>	<b>INFORMACIÓN BÁSICA DE 1º CÓNYUGE</b>
Name	Nombre
Age	Edad
Date of Birth	Fecha de nacimiento
<b>BASIC INFORMATION – SPOUSE 2</b>	<b>INFORMACIÓN BÁSICA DE 2º CÓNYUGE</b>
Name	Nombre
Age	Edad
Date of Birth	Fecha de nacimiento
Last Name of Former Spouse(s), if previously married	Apellido(s) de su(s) ex-cónyuge(s), si se ha casado antes
<b>REQUESTER'S INFORMATION</b>	<b>INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE</b>
Name	Nombre
Phone Number	Número de teléfono
Your Relationship to either Spouse	Relación con los cónyuges



Address	Dirección
Reason Search & Copy Are Needed	Razón para requerir esta búsqueda & copia
<b>ELIGIBILITY</b>	<b>ELEGIBILIDAD</b>
Selected Option	Opción seleccionada
<b>MAIL TO</b>	<b>ENVÍE POR CORREO A</b>
Requester's Address	Dirección del solicitante
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Por favor introduzca las letras que aparecen en este cuadro (en mayúsculas o minúsculas)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	Una vez presentada la solicitud, usted recibirá un Número de confirmación que necesitará para completarla. Si desea recibir el Número de confirmación por correo electrónico, por favor introduzca su dirección de e-mail en el cuadro de abajo.
Email Address	Dirección de correo electrónico
Submit Application	Presentar (entregar) la solicitud